

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9172

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, MARTES 16 DE ENERO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

Orden - Trabajo - Paz

IV

Para que España sea de verdad una República democrática de trabajadores de toda clase importa que a ningún ciudadano, dentro de la normalidad, le falte el trabajo en régimen de libertad y justicia. Tan consustancial es esto con la vida ordenada de la Nación que, después de proclamarlo el artículo 1.º de la Constitución vigente, declara el 46 que el trabajo, en sus diversas formas, es una obligación social y gozará de la protección de las leyes, y que la República asegurará a todo trabajador las condiciones necesarias de una existencia digna, regulando su legislación social: «los casos de seguro de enfermedad, accidente, paro forzoso, vejez, invalidez y muerte; el trabajo de las mujeres y de los jóvenes y especialmente la protección a la maternidad; la jornada de trabajo y el salario mínimo y familiar; las vacaciones anuales remuneradas; las condiciones del obrero español en el extranjero; las instituciones de cooperación; la relación económico-jurídica de los factores que integran la producción; la participación de los obreros en la dirección, la administración y los beneficios de las empresas, y todo cuanto afecte a la defensa de los trabajadores».

Mientras no hayamos alcanzado para la masa obrera todos los bienes materiales y morales en el transcrito precepto prometidos, conviene recordarnos de vez en cuando, para que no prenda el desánimo en la clase proletaria, ni caigan las patronales en insano egoísmo. Lo establecido por las Constituyentes es la ley fundamental del Estado, de ineludible acatamiento por derechas e izquierdas y sólo vulnerable por una revolución que consiguiera cambiar el régimen. Empezando por el Jefe del Estado—el Presidente de la República—todos los españoles, so pena de incurrir en inconstitucionalidad, hemos de converger en la realización de las mejoras sociales consagradas por la Constitución; a lo cual no obsta que sean distintos los procedimientos puestos o que se pongan en práctica por unos u otros gobernantes, conforme entiendan respectivamente las conveniencias políticas de la Nación en determinados momentos. Según anduviese la cosa pública, podría darse el caso de nuevas Cortes constituyentes que revisaran algo de la Constitución: si tal aconteciera, nadie dotado de juicio se atrevería a retocar el artículo 46 que por obvias contundentes razones, al alcance de todas las inteligencias, tengo por intangible en cuanto contiene de verdadera protección al trabajador.

Y aun, para más afirmar esa tendencia moderna universal en pro del trabajo, considerando más necesitada de protección que ninguna otra a la clase agrícola (igual que la pescadora, en su especialidad), el subsiguiente artículo 47 dice: «La República protegerá al campesino y a este fin legislará, entre otras materias, sobre el patrimonio familiar inembargable y exento de toda clase de impuestos, crédito agrícola, indemnización por pérdida de las cosechas, cooperativas de producción y consumo, cajas de previsión, escuelas prácticas de agricultura y granjas de experimentación agropecuarias, obras para riego y vías rurales de comunicación.»—Hablando con sinceridad, a estos preceptos no les conozco más que dos enemigos: el anarquismo y los propietarios rurales que no sean dignos de serlo. Una de tantas etapas de la vida social en que los extremos se tocan.

—Largo me lo fias, pensarán por su cuenta los que tienen la desgracia de no ver sino el mal en las cosas de esta vida. ¿Como soñar—dirán—en patrimonios familiares inembargables y exentos de impuestos y demás zandajas constitucionales, cuando todo va como va en la ciudad y en el campo? No de este siglo, sino desde muchísimos años atrás, existe en buena parte de Europa el patrimonio familiar inembargable e inalienable,

pequeña propiedad rústica que cultiva la misma familia y no puede salir de ella: con sus variantes, según las naciones, es el *homestead* anglo sajón o el *höferecht* germánico. ¿Por qué no había de implantarse tan laudable y salvadora institución en nuestra patria, donde tanto terreno permanece en espera de mejor cultivo? Merced, principalmente, al pequeño propietario cultivador de su tierra se salva Europa de las continuas acechanzas del bolchevismo. Los países latifundistas al estilo del Sur de Italia y del de España—y no hablemos de lo que era Rusia imperial—bien demuestran cuán falaces son y fácilmente subversibles las apariencias de orden. La fortaleza de Francia es debida desde antiguo a la inmensidad de propietarios-labradoros, no absentistas, que aman el terreno como base de la propia familia y de la patria, y tributan, si importa, con la vida a su defensa.

El mal de que adolece nuestro agro es conocido por los sociólogos. También los técnicos agrónomos, con certera visión, conocen el remedio. Tal vez el legislador procedería con mejor acierto si en lugar de asentamientos, a imitación de la Rusia de los soviets, creara pequeños propietarios, como en las otras naciones europeas. En plena República burguesa, cual la española, no es claudicación fomentar la propiedad privada, llevando a su goce al proletario. Este es el más práctico al par que más hermoso ideal: que todos los ciudadanos normales sean o lleguen a ser propietarios. Pa rece un dorado sueño y acabará por realidad, si Júpiter, antes no dementa a los dirigentes de la cosa pública.

Antes de la tremenda crisis que conlleva al mundo civilizado, en los países más cultos, a que me he referido, le basaba al trabajador ser apto en su oficio y observar conducta intachable para poseer incontinenti morada propia con jardín en la población, si era ciudadano, o con terreno adjunto, más o menos extenso, según las comarcas, si era campesino. En un número de años, prestaciones periódicas, no más onerosas que el

alquiler o arriendo, equivalían al pago del precio de la finca. Mas, la crisis mundial, como ocurre con todas las crisis, no será eterna. Todo lo predestinado a morir, mientras no le es llegada la hora, tiende al equilibrio. *Post nubila Phœbus* (tras la tormenta el sol).

Conseguida la normalidad será el labriego español refractario por su psicología a la mejora? Recibo el «Boletín del Instituto de Reforma Agraria», publicación oficial del Ministerio de Agricultura, y en el número de Noviembre—artículo doctrinal estadístico de cabecera, dedicado a recopilar todo lo referente al Servicio Nacional de Crédito Agrícola—leo con profunda satisfacción el primer párrafo siguiente:

«El Servicio Nacional de Crédito Agrícola nació con la categoría de ensayo, un ensayo miedoso, que sentía pánico terrible ante la pobreza, la ignorancia y la marrullería del labrantín; tres tópicos injuriosos y falsos. Tal vez la obra más eficaz del nominado Servicio ha sido mostrar la garantía, la suficiencia y la buena fe de los terrigenos, que han devuelto con escrupulosa honradez los préstamos que hubieron de recibir por conducto de esta entidad».

Esa misma publicación me honró en Enero del venido año insertando un artículo mío titulado «Tipos locales de explotación agrícola», en el cual presenté por modelos—no de perfección, pero sí merecedores de estudio y, seguramente, dignos de imitación en diversas regiones del suelo patrio—las tres clases más características de nuestra agricultura: Primera, la más recomendable, el *barquerer*, o sea, el modesto propietario que labra en persona su finca y en ella y de su producto vive, no envidioso ni envidiado, con su familia; 2.º el *bracer* con casita propia en aldea o caserío, dotada de sus dependencias para la cría de animales de pluma y pelo, el cerdo destinado a la provisión doméstica y la acémila para los transportes, y una pequeña tierra que, cultivada con esmero, rinde flores y frutos primerizos para el mercado; y 3.º el *aparcer* que en sociedad con el propietario (si ambos proceden como se debe) es el más perfecto sistema para la armonización de las dos clases. Mucho llevo ya escrito y perorado acerca de la *aparcería menorquina*, la cual se va ya apreciando en la Península y no dudo que más se apreciará a medida que sea mejor conocida.

PEDRO BALLESTER.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 12 de enero de 1934

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Bosch, Estrada, Gomila, Beltrán, Tomás, Olives Sintes, Pons Mesquida, Bagur Aloy.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar las cuentas de ingresos de diciembre de la Administración de Arbitrios municipales.

Aprobar las cuentas de ingresos y gastos de diciembre de los Establecimientos municipales de Beneficencia.

Aprobar la liquidación de la función que a beneficio de los Establecimientos municipales de Beneficencia tuvo lugar en el Teatro Principal, el cinco de este mes con un líquido de 1.923,40 pesetas.

Conceder las licencias siguientes:

A don Lorenzo Gomila Garriga para traspasar a favor de don Emilio Simó Morillo, la concesión del kiosco número 37 38 (antes 39 40) del ala Este del Mercado del Carmen.

A don Bartolomé Gofalons para abrir dos puertas en el almacén número 194 del Andén de Levante.

A don Julio Olives para efectuar obras en la fachada número 110 de la calle de Anuncivay.

Proceder a un recorrido y blanqueo de casetas carnicerías.

Utilizar la misma campana del reloj de esta Casa Consistorial.

Arreglar retretes de la Cárcel del partido.

Quedar enterado de haber sido autorizado por el delegado de Hacienda la Ordenanza de exacciones municipales para este año.

Aprobar el contrato que se ha de celebrar con varios propietarios de casas de la calle del Portal de Mar para la construcción de la alcantarilla.

Someter a los Tribunales de Justicia el asunto motivado por el señor don Lucas Pons Castell al afirmar en un mitin que se celebró en el Teatro Prin-

cipal, que el Ayuntamiento había satisfecho cuentas por un valor del 50 por 100 mayor del real.

Consignar en acta el mayor reconocimiento de la Corporación para cuantías y entidades contribuyeron al mejor éxito en la función dada en el Teatro a favor de los Establecimientos municipales de Beneficencia.

Quedar enterado:

1.º Del telegrama que el señor Pons Sitges recibió del Diputado a Cortes señor Canet, participándole que el sábado llegará a ésta el Arquitecto para estudiar el proyecto de nueva Aduana.

2.º De la buena disposición demostrada por el señor Presidente de la Diputación provincial, en su carta de 9 de este mes, dirigida al señor Alcalde, para gestionar en momento favorable la mejora de subvención que la Diputación concede a la Escuela Elemental del Trabajo.

3.º De la comunicación recibida del señor Delegado de la Compañía Trasmorreana en esta ciudad manifestando que siempre y en todo momento, tanto del día como de la noche, en que recibe noticias de la situación de los vapores correos, lo dá a conocer al vecindario por medio de la tablilla que tiene montada en su oficina a la vista del público, e indicando que al mal funcionamiento de la línea telegráfica se debió el que un telegrama expedido en Alcedia con carácter urgente el día 1.º del actual, a las nueve de la mañana, se recibió en ésta a las 13 horas.

A INFORME:

De la Comisión de Hacienda, cuentas. El señor Arquitecto Municipal formulará los siguientes proyectos:

De desviación de la caída de aguas de lluvia en un patio del Teatro Principal que perjudica una pared del Coliseo.

De construcción de una alcantarilla para desagüe de las casetas carnicerías del Mercado del Carmen.

NOMBRAMIENTO DE GUARDIA MUNICIPAL

A propuesta del señor Alcalde el Ayuntamiento acordó nombrar, con carácter interino, Guardia Municipal a don Ramón Saura Pons.

El Concejal señor Gomila, al formular el señor Alcalde la propuesta, manifestó que no estimaba procedente el procedimiento, dado que antes de ahora varios señores habían solicitado la plaza, estimando que debiera haberse presentado la relación de aspirantes y resolver con pleno conocimiento de sus condiciones personales.

Y se levantó la sesión.

El señor Gobernador contesta a una alusión

Palma 11.—El señor Gobernador en una entrevista de hoy ha dicho:

Que había leído en un diario local el extracto de la sesión que celebró anoche el ayuntamiento, pudiendo enterarse de que al ser leída la comunicación de este Gobierno Civil acerca del incidente ocurrido en el Círculo Mallorquín, la noche de comienzo de año nuevo, el concejal señor Ferrerjans manifestó que se reservaba para otra ocasión enjuiciar la gestión del señor Manent al frente del Gobierno Civil de la provincia.

A cuantos ocupamos cargos públicos de elección popular—ha continuado diciendo el señor Manent—nos está enjuiciando diariamente la opinión y nuestra vida y nuestros actos están sujetos a la crítica de todo el mundo.

Aquellos juicios son los que me interesan, así como también el que mi gestión pueda merecer a mis superiores porque si tuviera que preocuparme del juicio que le merecen mi vida y mis actos al señor Ferrerjans ni el podría en mi concepto llegar a más ni yo haber despedido a menos.

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA «TIPOGRAFIA MAHONESA»

CLARNUS

Diputación, 309, entresuelo, 1.ª BARCELONA Horas de despacho: de 9 a 12
(entre Bruch y Lauria) Teléfono 20302

Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas letras, etcétera y sobre fincas, valores, etcétera (Tramitación rápida y reservada)

En todas las poblaciones y pueblos se facilitan préstamos de capitales en metálico por grande e importante que sea la cuantía. Con la garantía para el peticionario que solicita el préstamo, nuestra más rigurosa reserva. Tipo de interés legal desde el 5 por 100 anual. Tiempo de duración de los préstamos, por más número de años que todos los que se han estipulado hasta la fecha; o a corto plazo según se convenga. Amortización voluntaria sin apremios. Facilidades de pago para la devolución del préstamo con facultad de aplazamientos. Con derecho a prórroga en los vencimientos. Ventajas en el pago de intereses con fecha a posteriori sin recargo.

Los préstamos de capitales se facilitan en diferentes conceptos: Crédito personal. Letras. Hipotecas 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª. O sin hipotecar. Escritura privada. Anticresis. Debitorio en documento notarial sin inscripción en el Registro de la Propiedad. Inscripción previa. Anotación preventiva, etc., etc.

Los precios de capitales se facilitan bajo toda clase de garantías; Fincas Rústicas, Urbanas, Edificios, Masías, Casas de Campo, Mansos, Torres, Chalets, Almacenes, etc., etc.; Y sobre Casas en construcción. Y sobre Terrenos, Campos, Solares, Huertos, etc., etc.; Y sobre Nudas propiedades, Coopropietarios, Censos, Indivisos, Proindivisos, Usufructos, etc., etc.; Y sobre Fábricas, Talleres, Industrias, Manufacturas, etc.; Y sobre existencias de Maquinaria, Géneros, Mercancías, Primeras materias, Autos, Maderas, Cereales, Vinos, Granos, Frutos, Ganado, etc., etc.; Y sobre toda y demás clases de garantías. Y descuento de Letras.

Y se facilita dinero en el acto con la garantía de toda clase de Valores españoles e imprescindiblemente que se coticen en la Bolsa. Debiendo proceder para que el préstamo sobre los valores se verifique en el acto, a que el propio interesado presente ineludiblemente la correspondiente póliza de compra de los precitados valores que acompaña; y además exhibir la cédula personal o carnet de identidad para acreditar la personalidad coordinativa del poseedor de los valores en cuestión. Siendo toda pignoración de valores debidamente legalizada ante agente oficial de cambio y bolsa.

Las peticiones para la rápida obtención de toda clase de préstamos deben ser solicitadas a base de manifiesta y bien definida solvencia del interesado, procediendo sin intervención de corredores ni intermediarios a formular directa y personalmente la petición del préstamo, haciendo constar la cantidad en pesetas que se solicita, debiendo presentar el solicitante las copias, escrituras, documentos, titulación, etc., etc., de comprobación acreditativa de posesión, correspondiente a la garantía de que hace oferta con que responder del préstamo que solicita.

Exigiendo la más estricta seriedad y formalidad como precedente acreditativo para el cumplimiento a su debido tiempo del reembolso del crédito o reintegro del préstamo que solicita.

Escuela Naval Militar

ACADEMIA FUENTES Y GONZALEZ-ALLER, capitanes de fragata. Número limitado. Internado modelo Serrano, 53. Matrícula, de 4 a 7.

Convocatoria, 10 de junio 20 plazas Teléfono 57916.

Crónica local y general

Pésame

Ayer tarde falleció la distinguida señora doña Margarita Escrivá Seguí, viuda de Blanc, persona muy relacionada en esta sociedad y muy estimada por sus virtudes y excelentes cualidades. La señora viuda de Blanc ha demostrado su buen temple de carácter y su resignación en el curso de la prolongación y cruel dolencia que ha puesto fin a sus días.

Nuestro sentido y sincero pésame a la apreciable familia de la finada, en particular a sus hijos don Antonio, médico forense, nuestro buen amigo, doña Margarita, doña Asunción y don Víctor, empleado en la cárcel de este partido y también estimado amigo nuestro.

Agregado naval

El contralmirante de la Armada Excelentísimo señor don Alvaro Guitián, ha sido nombrado agregado naval a la Embajada de España en Londres, en relevo del capitán de navío don Adolfo H. de Solás y Patudo de la Rosa.

Nuestra más sincera y efectiva felicitación al señor Guitián, (que cuenta aquí con muchas amistades) por haberle concurrido tan alto como honroso cargo, el Gobierno de la República.

Números premiados

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 12 de los corrientes han obtenido premio de 1.000 pesetas cada uno de los billetes números 1032, 6458, 22432, 22433 y 33497, que fueron expendidos por la Administración de Loterías número 2 de esta ciudad, a cargo de don Miguel Alejandro, estanco calle Pintor Calbo.

En el mismo sorteo han obtenido igual premio los billetes números 435 y 32361 despachados en la Administración de Loterías número 1 de la calle Fermín Galán, a cargo de don Francisco Pons.

De viaje

En el vapor «Jaime II», llegaron ayer el Interventor de Fondos Municipales don Tomás Molina Alorda y su señora, el recaudador de contribuciones don Bartolomé Caules el industrial don José Codina, y los viajantes de comercio don Pedro Casado y don Miguel Vidal Triay.

En el Trianon

Como despedida, se puso ayer noche en escena «La del soto del parral» y «La corte de Faraoón» que obtuvieron gran éxito por su interpretación adecuada y los artistas obtuvieron los plácemes de la concurrencia en nutridos aplausos.

Todos los artistas rayaron a buena altura y una vez más acreditaron la excelente Compañía de Límona.

A la Compañía le damos la más expresiva despedida y la felicitamos por su actuación durante esta temporada.

Doña Margarita Escrivá Seguí

VDA. DE BLANC

Falleció a las 16 horas de ayer habiendo recibido los Auxilios Espirituales

R. I. P.

Sus hijos Antonio, Margarita, Asunción y Víctor; hija política Rosa Mercadal; hermana (ausente); nietos; sobrinos y demás familia ruegan una oración por el alma de la finada y la asistencia al acto del entierro que tendrá lugar esta tarde a las cuatro

Casa mortuoria: Bastión, 45.

Mahón 16 de enero de 1934

El Ilmo. Sr. Obispo de Menorca ha concedido Indulgencias en la forma acostumbrada.

Accidente desgraciado

Anteayer por la tarde en la carretera de Alayor a Mercadal, ocurrió un accidente desgraciado.

Nos dicen que iba a pié por la carretera un hombre y a unos pocos metros de distancia delante de él, un carretón.

El individuo padecía algo de sordera y cuando intentó cruzar de un lado a otro fué alcanzado por un automóvil que le atópeó causándole heridas de pronóstico reservado.

El conductor procuró frenar pero no pudo evitar el golpe.

Aquel pobre hombre falleció ayer de resultas de las heridas (q. e. p. d.). Vaya a la familia del extinto nuestro sentido pésame.

Un mahonés premiado

Hemos recibido el Boletín de la Sociedad Española de Salvamento de Naufragos correspondiente al mes en curso.

Del mismo copiamos las interesantes líneas:

«El Consejo Superior de esta Sociedad, para demostrar el aprecio con que se ha visto la brillante gestión que al frente de la Junta local de Mahón ha realizado su Presidente, don Sebastián Rodrigo Vinent, ya manifiestamente hecha pública, entre otras por la apreciación de diversas personalidades técnicas extranjeras, le ha concedido la medalla de plata de cooperación.»

Felicitemos cordialmente al distinguido amigo el activo Presidente de dicha entidad por tan honroso premio.

Visitas al Delegado del Gobierno

Visitaron al señor Barangó Solís, el Alcalde y una comisión de concejales del Ayuntamiento de Alayor, el Administrador de Hacienda y el Interventor de la misma en esta ciudad, el Agente Consular de Italia en esta plaza, el jefe de Teléfonos de esta isla, el suboficial de la Guardia Civil con destino a Ciudadela, y el Apoderado de la Trasmediterránea en esta.

El jueves 18, a las nueve, en la Parroquia de Santa María, se celebrará solemnemente funeral en sufragio del alma de la que fué doña María Olives, viuda de Morillo, (e. p. d.).

Su familia ruega a sus amigos y conocidos, se sirvan asistir a tan piadoso acto, por lo que les quedarán agradecidos.

Invitación

El Presidente del Casino del Consey ha tenido la atención de invitarnos al baile que la simpática sociedad recreativa dará esta noche en el salón de actos de la misma.

Agradecemos a nuestro particular amigo don José Gomila Riudavets la atención tenida con nosotros y le reiteramos el testimonio de nuestra más distinguida consideración personal.

Un film único

Por su grandeza de asunto e interpretación merece así calificarse ARSENE LUPIN que se proyecta esta tarde en sesión de moda en el Consey. Su interpretación corre a cargo de los hermanos JOHN y LIONEL BARRYMORE.

Concierto público

Según lo dispuesto por el excelentísimo señor Comandante Militar de Menorca, la música del regimiento de infantería número 39 amenizará seguramente mañana de 12 a 13 30 al paseo de la Libertad, por ser día de fiesta oficial en esta localidad en virtud de acuerdo del Ayuntamiento autorizado y refrendado por el Gobierno de la República.

Convalecencia

Después de guardar cama más de quince días, se halla en estado de convalecencia el teniente de la guardia civil Jefe de esta línea nuestro particular amigo don Juan González del Valle.

Le deseamos pronto y total restablecimiento.

Pavimentación

Se procede a rellenar de hormigón los numerosos baches de la plaza de Augusto Miranda.

Terminados dichos trabajos se procederá a dar un repaso a todos los baches de estas calles y plazas a fin de dejarlos afirmados en buenas condiciones.

Información militar

LICENCIAMIENTO.—Para cumplir la orden general del día 8 del actual, relativa al licenciamiento, el Excmo. Sr. Comandante Militar ha dispuesto:

El día 19 y en el vapor correo que sale para Palma, embarcarán los que fijan su residencia en dicha isla e Ibiza que son 55.

La primera expedición de licenciados para la Península embarcará en el vapor correo que saldrá de esta Plaza el día 23 y se compondrá de 360.

En el vapor correo del día 25 del corriente saldrá la segunda expedición compuesta del personal licenciado que fija su residencia en Barcelona y su provincia se formará de 374.

El día 20 serán licenciados los individuos que fijan su residencia en Menorca.

Los licenciados serán conducidos al muelle por los Oficiales y clases, que ca da Jefe de Cuerpo estime necesario; según el número.

Al embarque de las dos expediciones para la península, asistirá la música del Regimiento de Infantería número 39 que tocará durante el embarque.

El Jefe de Día, Oficiales y clases de vigilancia, asistirán también al embarque, para cuidar de que se efectúe con el debido orden.

Se recuerda el más exacto cumplimiento de cuanto se previene en el ar-

ticulo 2.º de la orden de la Plaza del día 14 de enero de 1932.

El día 19 del actual y a las 11 horas los Jefes de los Cuerpos dispondrán se celebre en el interior de los cuarteles, el acto de «La despedida del soldado» con el ceremonial prevenido.

Dicho día se vestirá de gala, izándose el Pabellón Nacional en los edificios militares y por la batería de salvas de la fortaleza de la Mola se harán las reglamentarias.

El mismo día se dará una comida extraordinaria a la tropa aumentándose una peseta por plaza con cargo al fondo de material.

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Artillería de Costa número 4 y Grupo de Ingenieros número 2.

Jefe de Día. Comandante de Artillería don Julio Rniz.

Imaginería. Comandante de Artillería don Francisco Jiménez.

Visita Hospital. 5.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

Noticias marítimas

Buque correo

Ayer poco antes del mediodía fondeó el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona y Alcudia con el pasaje, valija y carga, capitán don José Caldes.

Saldrá esta tarde a las siete, para Barcelona.

Vapor con carbón

Entre el jueves y viernes de esta semana, debe llegar a este puerto el vapor danés «Anna», procedente de Swansea (Inglaterra) con cargamento de carbón para los depósitos de Combustible S. A. de esta plaza.

Nota personal

Ha sido destinado a la moto nave «Ciudad de Barcelona» el mayordomo del vapor «Jaime II», nuestro amigo don Jaime Canet, que por espacio de cuatro años ejerció el cargo con acierto en dicho buque a satisfacción de la tripulación.

Nos encargó el señor Canet, que desde estas columnas le despidiéramos de sus numerosos amigos y proveedores, agradeciéndoles las atenciones que le han tenido.

Para sustituirle en el cargo ha sido nombrado don Antonio Botella Llorens, que tomó posesión el viernes último.

CONTRA EL MAREO

Al viajar en auto, vapor, avión, etcétera, prevenga el mareo con

SIREN

Único producto que lo evita. Devenir en farmacias, al precio de 4'10 pesetas frasco.

CASINO DEL CONSEY

MARTES a las 6'30: SESION DE GRAN MODA. BUT. 60. GENERAL 50 ULTIMA PROYECCION de la más estupenda producción del AÑO METRO:

Arsenio Lupin

Formidable creación de JOHN BARRYMORE, LIONEL BARRYMORE y KAREN MORLEY.

MIERCOLES a las 4, 6'30 y 9'30: Estreno y único día de la gran producción:

UNA MUJER A BORDO

por GARY COOPER y CLAUDETTE COLBERT. Exito de esta gran película.

SALON TRIANON

MIERCOLES DIA 17. Fiesta de San Antonio Tarde a las 6 y NOCHE a las 9'30

VIERNES: 6 TARDE

ESTRENO y únicas proyecciones de la alegre comedia musical garantizada por la famosa UFA

Yo... y la Emperatriz

PEQUEÑO DESLIZ

genialmente interpretada por LUCIEN BAROUX y ANDRE BERLEY.

La opereta del año UN ALGO QUE DESLUMBRA!!!

SABADO NOCHE y DOMINGO NOCHE Grandiosos Bailes de Máscaras

Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

MIERCOLES 17 ENERO 1934. FESTIVIDAD DE SAN ANTONIO

Sesiones a las 4, 6'45 y 9'45

ESTRENO y UNICAS PROYECCIONES de la preciosa comedia

LA PROPIA CULPA

por RICHARD DIX y WERA ENGELS

SABADO A LAS 9 Y MEDIA:

Grandioso Baile de Máscaras

DOMINGO: NIDO DE AMOR, toda en español.

SALON VICTORIA

MIERCOLES a las 4, 6'30 y 9'45

Único día de la gran producción HABLADA EN ESPAÑOL

El proceso de Mary Dugan

por RAYON PEREDA, JUAN DE LANDA y MARIA LADRON

Esta cinta, cuyo estreno costó 1'50, ahora se dará a precios corrientes

SABADO DOMINGO y LUNES TARDE Y NOCHE: La primera Gran Opereta

BOLICHE

por IRUSTA, FUGAZOT y DEMARE

Casino de Obreros de Unión Republicana

MAHON

SABADO DIA 20 ENERO 1934. - A las 10 de la noche

Grandioso Baile de Sociedad

denominado de la SORTIJA y que será amenizado por la moderna orquestina FULI'S BAND que hará su presentación con los bailables más a moda.

PRECIOS: Plateas 4'00. Paicos 3'50. Entrada caballero 0'75. Laterales 0'25

Los señores socios de las distintas Sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo que deseen inscribirse para localidades, podrán hacerlo todos los días de 6 a 10 de la noche, hasta el viernes a las 9 que se procederá al sorteo.

CASINO DEL CONSEY

Gran Baile de Sociedad

que se celebrará el DIA 16 DE ENERO (vispera de la festividad de San Antonio) empezando a las 9'45 de la noche.

Será amenizado por la acreditada

AMERICAN ORCHESTINA

Además de sortearse un bonito y valioso regalo, tendrá lugar el

BAILE DE LA FLOR NATURAL

que por su novedad, promete ser un éxito

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 15 a las 18 y a las 23-30

INFORMACION DEL DIA POLITICA Y ECONOMIA NOTICIAS Y SUCESOS

Del mundo oficial

Hacienda.—El Ministro señor Lara facilitó los datos provisionales del presupuesto de 1933 en los que figuran en concepto de ingresos 3942 millones y en el de pagos 447 millones; se había calculado un déficit de 591 millones, pero se consiguió disminuirlo en 105; la nota enumera las partidas que han tenido aumento y las que han tenido descenso; el señor Lara se mostró satisfecho, pues se había hablado de un déficit de 800 millones.

Gobernación.—El Ministro señor Rico Avello manifestó a los informadores de la prensa que esta terminada la huelga de taxis, aun cuando por excepción subsiste en algunas poblaciones.

Obras Públicas.—El señor Guerra del Río, como ministro de Obras Públicas ha inaugurado la asamblea ferroviaria que durará dos meses.

Trabajo.—Dice el señor Estradellas, ministro del Trabajo que en España el número de obreros parados asciende a 650 mil y que no cree que este momento sea adecuado para impulsar el seguro contra el paro por que en España se sufre una crisis de confianza; tampoco pueden aumentarse las cargas por tributación; confirma el Ministro del Trabajo que se hará una emisión anual de 250 millones de pesetas durante cuatro años, amortizable en cincuenta, para dedicarla a construcciones; los intereses correrán a cargo del Estado.

Tribunal de Garantías.—Mañana se reunirá en pleno el Tribunal de Garantías Constitucionales para examinar el presupuesto de dicho organismo para el año 1934.

Instituto de Ingenieros.—El Presidente de la República presidió el acto de la inauguración del edificio para el Instituto de Ingenieros Civiles, situado en el que acupaba el Barco de Vizcaya.

La magnanimidad del Presidente.—El de la República ha ingresado en Hacienda ciento trece mil cuatrocientas doce pesetas, economizadas en la consignación presidencial del último trimestre de 1933; el total de lo economizado y reintegrado al Estado por el Presidente de la República desde que fue elegido se eleva a setecientas veinte y ocho mil, ciento once pesetas.

Las elecciones de Cataluña

La prensa comenta el resultado de las elecciones municipales celebradas en Cataluña. Dicen los periódicos que debe hacerse resaltar el triunfo de la unión de izquierdas.

Reconocen unánimemente los comentaristas que de haberse unido también las izquierdas para las elecciones de diputados a Cortes hubieran logrado igual triunfo que el obtenido ahora en Barcelona.

Al conocerse en Barcelona el triunfo de las izquierdas se formó una imponente manifestación que mareó al palacio de la Generalidad. Una vez en aquella plaza, los manifestantes guardaron un minuto de silencio y reflexión en memoria del señor Maciá.

El Presidente de la Generalidad señor Companys recibió una comisión de los manifestantes y luego desde el balcón pronunció un discurso que fue ovacionado por los manifestantes.

Las izquierdas obtuvieron en Barcelona 162.615 votos y las derechas 132.942; faltan datos de dos secciones.

En Gerona ganaron las derechas por solo 48 votos de mayoría sobre «Esquerres».

Asuntos sociales

Los camareros de Madrid.—El Jurado Mixto de Cafés y Bares de Madrid anuncia que el pleno del mismo acordó considerar que termina la vigencia de la fórmula transitoria y que desde mañana regirán las bases propuestas por el Jurado Mixto, sin perjuicio de estudiar y redactar una fórmula de armonía.

Ordenación ferroviaria.—Se ha inaugurado la asamblea oficial de ordenación ferroviaria para estudiar la coordinación entre los transportes por carreteras y ferrocarriles; discursaron el ministro de Obras Públicas señor Guerra del Río y los representantes de las compañías.

Casas baratas.—En el Circulo de la Unión Mercantil (Madrid) se inauguró una asamblea de cooperativas para la construcción de casas baratas, asamblea convocada para solicitar un crédito para pagar los proyectos.

Crónica General

Tanda de sucesos

Juego mortal.—En Madrid en la calle de Antonio López el niño de catorce años Rafael Lorca se hirió muy gravemente al estallarle en las manos una bomba que encontró abandonada.

El lucero del alba.—Al mediodía causó gran sorpresa en San Sebastián ver brillar intensamente un astro, vulgo es-

trella; al parecer se trata del planeta Venus.

Allanamiento.—En Naval Morales unos desconocidos asaltaron una finca propiedad del Secretario del Ayuntamiento y causaron destrozos; luego aperearon el domicilio del Secretario.

¡Al sótano y venga el dinerol!—En Bilbao, en las oficinas de la Caja de Ahorros Provincial, dos ladrones pistoleros encerraron a los empleados en el sótano, se llevaron sesenta y cuatro mil pesetas y huyeron.

Revolucionarios leoneses.—Han regresado a Oviedo los guardias de asalto que fueron al pueblo de San Antolín para capturar a unos revolucionarios leoneses; los vecinos de San Antolín manifestaron que estuvieron allí veinte revolucionarios y que se lamentaban del fracaso en León; al enterarse de que se les buscaba regresaron a León, excepto ocho que se internaron en el monte de Cienfuegos, donde al parecer y a pesar de esta denominación han muerto de frío y de hambre.

Huelga y puñaladas.—En La Coruña el conductor de auto don Antonio Dorado trabajaba como esquirol en una obra en construcción y fué agredido a puñaladas por los huelguistas que le hirieron en el cuello, le mataron y huyeron.

Tira a uno y mata a otro.—Comunican desde Melilla que en Villa Alhucemas el conductor de auto don Alfredo Comproy la emprendió a tiros contra el contable de una empresa que le había despedido; los proyectiles alcanzaron al Gerente don Pascual Macías y le mataron.

Robo.—En el pueblo de San Adrián, cerca de Jenol, unos desconocidos asaltaron un almacén de vinos y se llevaron diez mil pesetas.

Los mártires del trabajo.—A la altura de Gedeira un golpe de mar arrebató dos marineros del vapor pesquero «María» y ambos se ahogaron.

R. I. P.—En Palma de Mallorca ha fallecido el vicario general de la diócesis don Jaime Hamer.

Dos bombas y siete petardos.—En Cartagena la policía ha encontrado en un pozo de una mina abandonada, dos bombas y siete petardos, cargados los primeros y con mecha todos los artefactos.

Insignias.—En la casa consistorial de Almería se impusieron al Cónsul de

Francia las insignias de la orden de la República.

La muerte y la vida.—En Almirante falleció ayer don Manuel Blanco, momentos después que su esposa doña Ana había dado a luz al oncenno hijo del matrimonio.

El caos cubano

Comunican de la Habana que se ha agrado la situación política y que en el campo de Colombia se celebró una reunión presidida por el jefe del ejército Batista.

Se constituyó una junta revolucionaria de diez y nueve personas para designar un sustituto del Presidente Grau San Martín. Se cotizaban los nombres del extremista Havia y del conservador Menéndez, si bien parece que no se llegó a un acuerdo.

Telegrafian desde Nueva York que se ha nombrado Presidente de Cuba al extremista Havia, que Grau San Martín se resiste a entregar el cargo y se ha refugiado en sus habitaciones particulares del palacio presidencial, escoltado por algunas fuerzas.

Se teme que estalle en Cuba un nuevo movimiento revolucionario y que complique todavía más la situación de aquel país.

FOMENTO DEL TURISMO

DE MENORCA

Junta general ordinaria

En cumplimiento de lo prevenido en el artículo 13 de los Estatutos Sociales por medio del presente anuncio queda convocada la Junta General ordinaria anual para el próximo lunes día 22 a las 18 de la tarde y en el domicilio social calle del Doctor Llansó número 2.

Asuntos a tratar: Lectura y aprobación de la Memoria anual.

Renovación de cargos de la Directiva, Exposición de asuntos favorables al turismo.

La Junta encarece y ruega a todos los señores socios su asistencia a dicho acto Mahón 16 de enero de 1934.—La Junta Directiva.

Unión Comercial e Industrial de Menorca

Durante el presente Carnaval las noches de los sábados y visperas de fiestas, empezando por la de hoy, se servirán comidas en el acreditado Restaurant de esta Sociedad.

Se admiten encargos para Lunche y Banquetes, avisando en la Conserjería.

HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Escupifias
Arroz con calamares
Pescado a la parrilla
Milanesas de ternera
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados
Sopa de pescado
Callos a la madrileña
Pescado con salsa
Carne saisa pan frito
Postres variados

	PESETAS	5
Precio del cubierto.		35
tickets 10 comidas clase superior		25
» 10 » » especial		150
Abono mensual comida y cena (superior)		110
» » » » (especial)		10
Hospedaje completo por día (tout compris)		

la tía Clotilde que te dé un poco de jamón que ha quedado de la comida de hoy. Andy y tú debéis tener hambre.

—Es usted demasiado buena para nosotros —dijo Samuel haciendo una reverencia.

—Y se apresuró a salir.

Se habrá notado, sin duda, como ya lo hemos hecho observar, que Samuel estaba dotado de un talento natural que le hubiera indudablemente hecho progresar en la vida política, pues todo lo convertía en gloria personal. Saliendo, pues, del salón se dirigió hacia los dominios de la tía Clotilde con intención de hacer efecto en la cocina.

—Voy a pronunciar un discurso a esos negros —dijo Samuel para sí; —se me presenta una bonita ocasión de dar golpe. ¡Cómo voy a embaucarlos!

Es preciso hacer observar aquí que uno de los mayores placeres de Samuel había sido siempre seguir a su amo cuando iba a alguna asamblea política. Colocado sobre alguna barrera o encaramado en lo alto de un árbol, escuchaba a los oradores como un hombre que gusta de aprender; en seguida, colocándose en medio de los hermanos de su color, reunidos en aquel paraje por la misma causa que él, los divertía repitiéndoles de ver y oír, conservando un aire serio y solemne. Aunque los que le rodeaban eran generalmente de su mismo color, sucedía con frecuencia que se formaba a su alrededor un círculo demasiado grande de gentes de un

en que hemos hecho todo cuanto podíamos hacer.

—Y sin embargo, experimento con este motivo un sentimiento marcado de culpabilidad, de que no puede librarme reflexión alguna.

—¡Andy! Hola, negro, ¿dormimos?—exclamó Samuel bajo la galería.—Lleva esos caballos a la cuadra, ¿No oyes que la señora me llama?

—Y Samuel se presentó en seguida a la puerta del salón con su hoja de palmera a la cabeza.

—Ahora, Samuel, dinos claramente todo lo que ha pasado—dijo la señora Sheiby.—¿Dónde está Elisa?

—Señora, la he visto con mis propios ojos atravesar el río sobre el hielo flotante. Lo ha atravesado de una manera asombrosa; ha sido un milagro. También he visto a un hombre ayudarla a saltar sobre la orilla. En seguida desapareció entre la niebla.

—Samuel, eso me parece un poco apócrifo... el milagro, quiero decir. Atravesar el río sobre el hielo flotante no es cosa tan fácil.

—No por cierto, y que nadie podría hacerlo sin la ayuda del Señor. Voy, pues a contar lo que sucedió. El señor Haley, Andy y yo llegamos a la posada inmediata al río. Yo iba un poco delante; tenía tan grandes deseos de cojer a Elisa que no podía contenerme, y cuando nos acercamos a la ventana de la posada, ¡qué es lo que vi! a Elisa en persona. Entonces se cae mi sombrero y doy un grito

Noticias de todas partes

MUERTE DE UNA CENTENARIA

Méjico, 9.—Ha fallecido la señora Terribia Sandoval de Balanzario, a la edad de ciento diez años, que conservaba hasta ahora sus facultades. Conoció al general Zacarías Taylor y recordaba perfectamente la batalla de Chapultepec.

Deja sesenta descendientes entre hijos, nietos y biznietos.

FALLECIMIENTO DE UN FILANTROPO CENTENARIO

Ferrol, 9.—Comunican de Sobrado que ha fallecido el acaudalado Labrador don Adolfo Hermida Blanco. Tenía 111 años y era un pródigo protector de los campesinos y enfermos.

SACERDOTES CATOLICOS DETENIDOS

Estuttgart, 8.—La policía ha detenido a dos sacerdotes católicos acusados de boicotear directa o indirectamente el movimiento nacional socialista.

EL ALCALDE DE VALMASEDA ES

Bilbao, 2.—El gobernador ha impuesto una multa de 500 pesetas al alcalde Valmaseda, por no colocar la bandera nacional en el Ayuntamiento, el día de Año Nuevo.

LB SUBSTITUCION DEL NOMBRE DE LOS MESES

Berlín, 7.—El ministro del Interior del

Reich está estudiando en la actualidad la sustitución de los nombres romanos de los meses del calendario por los antiguos nombres germánicos.

CULTIVANDO EL ODOIO

Roma, 9.—En adelante, todos los niños de 12 a 14 años, serán incorporados a la sección de mosqueteros y llevarán en las culatas de sus mosquetones el nombre de un soldado muerto en la guerra.

LA REDUCCION DE SUELDOS DE LOS FUNCIONARIOS FEDERALES

Washington, 9.—El Presidente señor Roosevelt ha ordenado que continúe en vigor durante otro semestre la reducción del 15 por ciento sobre los sueldos de los funcionarios federales.

CIERRE DE ESCUELAS POR EL SARAMPION

Vigo, 8.—A consecuencia de un oficio de la Junta Superior de Sanidad, en que se afirma la existencia de la epidemia de sarampion, con graves complicaciones, se ha ordenado el cierre de todas las escuelas oficiales y particulares hasta nueva orden.

FANTASTICO ENTUSIASMO POR LA LOTERIA

Desde que la suerte favoreció a Siges con el premio gordo de Navidad, tan bien distribuido entre gente humilde, parece que haya entrado una locura para la adquisición de participaciones y enteros de la lotería del 2 de enero y Reyes; todas las tiendas venden participaciones en el estanco de Casa Clara se han agotado dos veces la existencia de billetes que han expedido en importantes cantidades; en la tienda que cayó el gordo se han formado largas colas para adquirir participaciones y agotado ya las de primer año, ya se expenden del sorteo de Reyes: ahora todos quieren ser afortunados.

Chicago, 10.—Ha sido firmado un contrato con los miembros de la Comisión española para la edificación de un «pueblo español» que figurará en la Feria mundial de 1934. Este pueblo no será una simple maqueta, sino un conjunto de construcción de dimensiones iguales

EN CHICAGO SE LEVANTARA UN «PUEBLO ESPAÑOL»

Chicago, 10.—Ha sido firmado un contrato con los miembros de la Comisión española para la edificación de un «pueblo español» que figurará en la Feria mundial de 1934. Este pueblo no será una simple maqueta, sino un conjunto de construcción de dimensiones iguales

a los modelos. La España Turística ha contratado a un arquitecto que hará una «tournee» por España tomando notas y haciendo croquis de los edificios escogidos para ser reproducidos en Chicago.

EL TERRORISMO EN CUBA

La Habana, 9.—Un niño ha resultado muerto y otras dos personas han resultado heridas a consecuencia de haber estallado una bomba en una calle céntrica de la capital.

En una manifestación celebrada en Pueblo Martín han resultado cuatro muertos y en Trinidad, donde se produjeron desórdenes, también resultaron dos personas muertas y otras varias heridas.

En Cienfuegos la tropa se vio obligada a intervenir para contener a los manifestantes que promovían desórdenes y han estallado bombas en varias localidades.

FALLECIMIENTO DE LA SOLTERA MAS VIEJA DE ALEMANIA

Berlín, 11.—Comunican de Wedel (Holstein), que ha fallecido la señorita Carlota Ivers, que era la soltera más vieja de Alemania. Tenía ciento cuatro años.

HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

Tipografía Mahonesa

- OBRAS AUTORES
El Testamento Literario. A. P. Valdés
Fantasmas. B. Bejarano
El comunismo expuesto por Lenin. E. González Blanco
El sindicalismo expuesto por Sorel.
El anarquismo expuesto por Kropotkin.
La curiosidad desvelada. J. Aguilar Catena
El negro que tenía el alma blanca. A. Insúa
El Demonio en el corazón. Caballero Audaz
Un grito en la noche. P. Mata
El hombre que se reía del amor.
La carta fatal. H. Courths Mahlec
Muchachitas casaderas. Eveline Le Maire
También ellos sirven. Peter B. Kyre

TODAS LAS NOVEDADES DE LA EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

MANUALES «GALLACH» BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPEDIAS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copias aores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 15 de enero de 1934

Table with financial data including Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A, Amortizable 5 p. 100 A 1917, Exterior 4 p. 100 A, Obligaciones Norte Prioridad, Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca, Cédulas B. Hip. España 4 p. 100, Francos cheque París, Liras Roma, Dollars New-York, Libras Londres, Reichmarks Berlin.

MONEDAS DE ORO

Table with financial data including Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Zabelinas.

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Table with financial data including Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921, Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921, Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925, Libro de impuestos Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925, Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100, Libro de impuestos Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100, Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p 100, Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p 100, 930 libras, Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p 100, 1933 libras, Acciones Caja General de Alumbrado General Almirante 6 p 100, Acciones Banco de Menorca, Banco de Ferrerías, Crédito Mercantil de Menorca.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 15 de enero de 1934

Table with financial data including Francos cheque, Libras id., Dollars id., Liras id., Interior serie A, Id. id. B, Amort. 5 p. 100 serie A 1920, Id. id. B 1920, Exterior serie A, Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922, Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100, Amort. 5 p. 100 serie A 1917, Amort. 5 p. 100 serie B 1917, Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100, Acciones norte fin mes, Id. Alicantes id., Id. Andaluces id., Id. Orenses id., Id. Coloniales id.

BANCO DE MENORCA

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de enero de 1934, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos. También descontamos los demás cupones de otros valores del vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de enero de 1934, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos. También descontamos el cupón vencimiento 1.º de enero, de las obligaciones F. C. NORTE PRIORIDAD BARCELONA, así como también los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Admitimos los títulos de la DEUDA EXTERIOR para ocuparnos de su canje o agregación de cupones.

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

¡ESTUDIANTES!

Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PINTURAS

FERRETERIA

VIDRIOS

Papeles para decorar habitaciones

PI Y MARGALL, 26

TELEFONO N.º 22

Máquinas de escribir

LIMPIEZAS Y REPARACIONES

C. M. Guillermo Trúniger S. A.

Agencia en Mahón, BASTIÓN 19

L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agencia general en Menorca

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.

MAHON

TIP. MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

122 HARRIET BEECHER

capaz de despertar a un muerto. Elisa me oye y se vuelve de espaldas en el momento en que el señor Haley llegaba a la puerta de la posada. Elisa se escapó como un relámpago por otra puerta y echó a correr en dirección al río. El señor Haley la vió; gritó con todas sus fuerzas, y él, Andy y yo echamos a correr tras de ella. Elisa llegó a la orilla del agua ante una corriente de diez pies, pasada la cual, grandes témpanos de hielo se chocaban unos con otros y se removían todos a la vez como si fueran una gran isla. Llegamos nosotros, y cuando yo la creía ya cogida, dió un grito tan espantoso como no he oído jamás otro igual. Como una flecha se lanzó sobre el hielo al otro lado de la corriente, y una vez sobre él, caminaba gritando y saltando; el hielo cruja y se balanceaba, y ella saltaba como un ciervo. ¡Señor! lo que esa joven ha hecho es una cosa sobrenatural; ésa es mi opinión...

La señora Shelby se había sentado, pálida de emoción, inmóvil y silenciosa, mientras que Samuel contaba su historia.

—¡Dios sea loado! ¡no ha muerto!—dijo por fin.—Pero ¿dónde está esa pobre criatura a estas horas?

—El Señor proveerá—dijo Samuel alzando los brazos con aire de devoción.—Como yo deo, una Providencia; y Dios halla siempre, sean los que ha susado usted, instrumentos para cumplir su voluntad. Si yo no hubiera existido hoy,

hubiera sido cogida Elisa diez veces. ¿No he hecho yo que los caballos se escapasen esta mañana, y que no dejasen de correr hasta el mediodía? ¿No he hecho rodar diez millas esta tarde al señor Haley? De otro modo hubiera caído sobre la fugitiva tan fácilmente como un perro sobre una tortuga. Todo esto es obra de la Providencia.

—La Providencia te invita a una porción de cosas de que te podrías excusar, Samuel—dijo la señora Shelby tratando de manifestarse seria.—No quiero que se jueguen esas pasadas a los que yo recibo en mi casa.

Tampoco se adelanta con fingir la cólera con un negro como con un niño: uno y otro comprenden instintivamente el verdadero estado de las cosas, a pesar de los esfuerzos que se hagan para disimular. Así es que Samuel no se acobardó con aquella reprimenda, aunque afectara un aire de gran tristeza y de profundo dolor.

—Es verdad, señora, que he obrado mal; nada tengo que decir a eso, pues es positivo que la señora no puede patrocinar semejantes prácticas. Pero un pobre negro como yo se ve muchas veces en la tentación de obrar mal, como yo lo he hecho, cuando se conducen las gentes como el señor Haley: no es este señor todo un caballero; todos los que se hayan educado como yo, no dejarán de conocerlo.

—Pues bien, Samuel—dijo la señora Shelby,—ya que estás convencido de tu falta, vete ahora, y di a